

**HUMBERTO RUBIO & CIA.
ABOGADOS**

Carrera 7 No. 74-64 Oficina 506
Teléfonos 313 24 08 - 313 24 10 - 313 24 23 - 313 17 59
Fax: (571) 313 16 - 47 - (571) 313 23 67
Email: rubioluw@cable.net.co
Apartado Aéreo 21848
Bogotá, D.C. - Colombia

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO

Folios: 4

Radicación: 0596341 0000002

Fecha (MM): 2005-10-20 14:20:02

Trámite: 002 PATENTES D I REGISTRO/ 329 COMPLETEN

Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Señor

SUPERINTENDENTE DE INDUSTRIA Y COMERCIO

DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

REF: Expediente No.: 05-096.341
Patente de Invención: "ESTRUCTURA DE MONTAJE
DE CUBIERTA DE
CARROCERÍA DE VEHÍCULO
PARA MOTOCICLETA"
Titular: HONDA MOTOR CO., LTD.

DESTINO: 09

HUMBERTO RUBIO CAMACHO, mayor de edad, domiciliado en Bogotá, D.C., identificado con la cédula de ciudadanía número 17192.062 de Bogotá, abogado Titulado con Tarjeta Profesional No. 50.007 del Consejo Superior de la Judicatura, actuando en carácter de **APODERADO** de la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**; domiciliada en Tokio, Japón; me permito anexar:

- 1.- Original del Documento de Cesión otorgado por el Inventor, debidamente legalizado por el sistema de Apostille; traducido oficialmente del idioma Inglés al Español; reconocido por el Ministerio de Relaciones Exteriores en Colombia; por medio del cual se ceden todos los derechos poseídos sobre la presente invención a favor de mi representada la Sociedad **HONDA MOTOR CO., LTD.**
- 2.- Teniendo en cuenta lo anterior solicito se continúe con el trámite correspondiente.

Del Señor Superintendente,



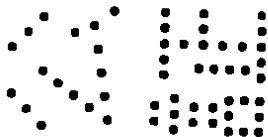
HUMBERTO RUBIO CAMACHO

C.C. 17.192.062 de Bogotá

T.P. 50.007 Consejo Superior
de la Judicatura.

COD. 4134

05/1689-06/pi
cpfm.-



COLOMBIA

H1042615
3/

CESIÓN

ASSIGNMENT

117

El(los) que suscribe(n),

The undersigned

Yasufumi YOKURA

domiciliado(s) en

with domicile at

c/o KABUSHIKI KAISHA HONDA GIJUTSU KENKYUSHO
4-1, Chuo 1-chome, Wako-shi, Saltama, Japan

(en adelante llamada el(los) CEDENTE(S)),
declara(n) bajo juramento ser único(s) y verdadero(s) inventor(es)
de la invención

(hereinafter referred to as the ASSIGNOR(S))
State(s) under oath to be the sole and true inventor(s) of
the invention

Estructura de Montaje de cubierto
de carrocería de Vehículo para
Motocicleta
(en adelante llamada la INVENCION)

VEHICLE BODY COVER MOUNTING
STRUCTURE OF MOTORCYCLE

(hereinafter referred to as the INVENTION)

declara(n) por el presente instrumento que cede(n), sin reservas ni
limitaciones, a

declare(s) by this document that he/she/they assign(s)
without reservations or limitations, unto

HONDA MOTOR CO., LTD.

sociedad organizada y existente bajo las leyes de Japón, y
domiciliada en

a company organized and existing under the laws of Japan,
and domiciled at

1-1, Minamiaoyama 2-chome / Minato-ku / Tokyo

Japan

todos los derechos inherentes a dicha invención y que la citada
sociedad queda facultada para solicitar en su nombre la patente
correspondiente en la República de Colombia.

all rights inherent to said invention and that the above
mentioned company hereby is entitled to apply, in its own
name, for the corresponding patent in the Republic of
Colombia.

Por el (los) CEDENTE(S)

For the ASSIGNOR(S)

Firmado en

Signed at

, a

, on

Firma(s)/Signature(s)

Yasufumi Yokura

Nombre de cada firmante Yasufumi YOKURA

Name of each Signor

This document requires Notarization and legalization by Apostille.
Este documento requiere Notarización y legalización mediante Apostilla.

014

28-1
118

Registration No. 1437, 2005

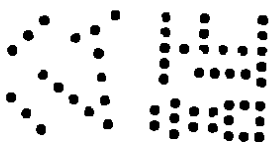
NOTARIAL CERTIFICATE

I, the undersigned Notary, do hereby certify that Atsuko HAYASHI, an agent of Yasufumi YOKURA, who has been authorized to sign the attached document, has stated in my very presence that said Yasufumi YOKURA acknowledged himself to have signed the attached document, and that his signature is true and genuine.

Dated: on this 5th day of October, 2005



Makazu Ikeda
MAKAZU IKEDA
NOTARY



39
119

囑託人與倉康文の代理人林温子は、本公証人に対し、囑託人が別添文 に署名したことを自認している旨陳述した。



よって、これを認証する。

平成17年 10 月 5 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町2丁目1番1号 霞ヶ関公証役場
東京法務局所属

公 証 人
Notary

池田真一

MAKAZU IKEDA



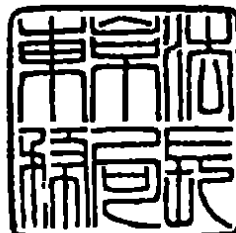
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成17年 10 月 5 日

東京法務局長

戸田信久



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by MAKAZU IKEDA
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of MAKAZU IKEDA
Certified
5. at Tokyo
6. OCT - 5 2005
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 05- N^o 000608
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE

For the Minister for Foreign Affairs

48
120

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 205-05, DE UN DOCUMENTO ESCRITO EN INGLÉS, SELLADO CON EL SELLO DEL SUSCRITO TRADUCTOR OFICIAL HOY OCTUBRE 19 DEL 2005, EN LA CIUDAD DE BOGOTÁ D.C., REPÚBLICA DE COLOMBIA.

Registro No. 1437 del 2005

CERTIFICADO NOTARIAL

Yo, el Suscrito, Notario, Japón, por medio del presente certifico que Atsuko hhayASHI, agente de Yasufumi YOKURA, quien ha sido facultado para firmar el documento adjunto, ha declarado ante mí que este Yasufumi YOKURA reconoció que ha firmado el documento adjunto, y que su firma es auténtica y genuina.

Firmado: este día 5 de Octubre del 2005.

Firma De Notario: MAKAZU IKEDA

NOTARIO

(SELLO DE) DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
1-1, 2CHOME UCHISAIWAICHO
CHIYODA-KU
TOKIO- JAPÓN

ADJUNTO AL DOCUMENTO SE ENCUENTRA LO SIGUIENTE.

APOSTILLE

(CONVENCION DE LA HAYE DE 5 OCTUBRE 1961)

1. PAIS: JAPON
- ESTE DOCUMENTO PUBLICO
2. HA SIDO FIRMADO POR: MAKAZU IKEDA
3. ACTUANDO EN CAPACIDAD DE: NOTARIO DEL DEPARTAMENTO DE ASUNTOS LEGALES DE TOKIO
4. LLEVA EL SELLO/ESTAMPILLA DE. MAKAZU IKEDA
CERTIFICADO
5. EN: TOKIO
6. OCTUBRE 5, 2005
7. POR: EL MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES
8. 05 No. 000608
9. SELLO/ESTAMPILLA
10. FIRMA

FIRMADO POR: Kazutoyo OYABÉ
Para el Ministerio de Relaciones Exteriores

Sello
Ministerio Relaciones Exteriores

Sergio Eleuterio Salazar Mendoza
Traductor / Interprete Oficial
Resol. No. 2439 Minjusticia 1991

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2005 OCT 19 A 9 26

ues
JEFE DE LEGALIZACIONES
SANTAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES

170059
Sergio Gato
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS